

FRANCISFRANCIS®
ESPRESSO MACHINE

FOR



Y3

IPERESPRESSO



MANUALE DI ISTRUZIONI - INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTIONS - BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES - HANDLEIDING

SOMMAIRE

• Règles générales pour l'utilisation de la machine.....	40
• Caractéristiques techniques.....	40
• Mesures de sécurité importantes	40
• Utilisation de l'appareil.....	40
• Installation de l'appareil.....	41
• Nettoyage de l'appareil.....	41
• En cas de panne de l'appareil.....	42
• Utilisation inappropriée de l'appareil.....	42
• Composants machine.....	43
• Utilisation de la machine.....	44
• Remplir le réservoir.....	44
• Mise en marche/chauffage.....	44
• Fonction économie d'énergie.....	44
• Rinçage machine/circuits internes.....	45
• Préparation du café.....	46
• Programmation distribution.....	46
• Vider le récipient des capsules utilisées.....	47
• Stockage.....	47
• Réparation/entretien.....	47
• Détartrage.....	47
• Limitations de la garantie.....	48
• Problème - cause – solution.....	49

RÈGLES GÉNÉRALES POUR L'UTILISATION DE LA MACHINE

Lire attentivement le manuel d'instructions et les limitations de la garantie. La machine doit être branchée à une prise de courant dotée d'un dispositif de mise à la terre.

La machine doit rester propre: il convient de nettoyer fréquemment la grille porte-tasse, le baquet à gouttes, le tiroir à capsules usagées et le réservoir d'eau.

Pour effectuer l'entretien, éteindre la machine

IMPORTANT:

Ne jamais plonger la machine ou ses composants amovibles dans l'eau ni l'introduire dans le lave-vaisselle. L'eau contenue dans le réservoir doit être régulièrement changée. Ne pas utiliser la machine sans eau dans le réservoir. Nous conseillons d'utiliser au moins tous les deux mois un produit de détartrage spécialement étudié pour les machines à café espresso selon les indications du chapitre détartrage.

La machine est dotée d'une soupape qui permet de maintenir la pression constante; voilà pourquoi nous pourrions remarquer la perte de gouttes d'eau du groupe écoulement café.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Carrosserie: ABS

Échangeur de chaleur: Aluminium

Réservoir d'eau: 1 litre

Capacité compartiment capsules usagées: 8 capsules

Pompe: 19 bars

Poids sans emballage: 3,6 kg

Alimentation électrique: 230 V, 50 Hz

Puissance : 1000 W - Avec fonction Économie d'énergie

Dimensions (L x P x H) (mm): 100 x 310 x 265

Le fabricant se réserve le droit d'apporter sans préavis toutes modifications ou améliorations.

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de toujours respecter les mesures de sécurité suivantes.

Utilisation de l'appareil

Lire intégralement les instructions.

- Cet appareil n'est destiné qu'à un usage domestique. Tout autre usage est considéré comme inapproprié et par conséquent dangereux.
- Débrancher la fiche de la prise de courant quand l'appareil n'est pas utilisé.
- Ne jamais toucher une surface chaude. Les distributions d'eau/café peuvent provoquer des brûlures.
- Cette machine est conçue pour "faire du café espresso": faire attention à ne pas se brûler avec les jets d'eau ou de vapeur, ou en utilisant la machine de façon inappropriée.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes sans expérience et/ou sans les compétences nécessaires, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité qui leur apprenne à utiliser l'appareil.
- Surveiller les enfants afin d'éviter qu'ils jouent avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit être utilisé que dans des endroits fermés et à l'abri d'agents atmosphériques externes.
- Pour se protéger du feu, de toutes décharges électriques ou lésions, ne pas plonger le câble, la fiche et le corps de la machine dans l'eau ou tout autre liquide.

- Ne pas utiliser l'appareil pour des usages différents de ceux prévus.
- Ne pas poser l'appareil sur des réchauds électriques ou à gaz, ou dans un four chaud.
- Cet appareil ne doit être allumé que pendant le temps nécessaire à son utilisation, après quoi il doit être éteint en remettant l'interrupteur général (9) sur "0" et la fiche doit être débranchée de la prise de courant.
- Avant de débrancher l'appareil, s'assurer que l'interrupteur général (9) est sur "0".
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut provoquer des incendies, des décharges électriques ou des lésions aux personnes.
- Ne pas laisser pendre le câble des tables ou comptoirs. Ne pas retirer la fiche en tirant sur le câble et ne pas la toucher avec les mains si celles-ci sont mouillées.
- Ne pas déplacer ou tirer l'appareil en le tenant par le cordon.
- Pour prévenir le risque de blessures, ne pas laisser tomber le câble du plan de travail ou de la table car les enfants pourraient le tirer ou trébucher involontairement.
- Ne pas utiliser l'appareil en cas de câble ou de fiche endommagés, après un dysfonctionnement de l'appareil ou après un dommage de quelque nature. Consulter un centre de réparation agréé pour un contrôle, une réparation ou une vérification du fonctionnement.
- Ne pas utiliser de rallonges ou prises multiples. En cas d'incendie, utiliser des extincteurs à anhydride carbonique (CO₂). Ne pas utiliser d'eau ou d'extincteurs à poudre.
- Ne jamais bloquer les grilles d'aération se trouvant sur la base de l'appareil.
- Utiliser l'appareil uniquement pour l'usage prévu.

Installation de l'appareil

- Lire attentivement les instructions.
- Ne jamais installer la machine dans un milieu pouvant atteindre une température inférieure ou égale à 5°C (si l'eau gèle, l'appareil peut s'endommager) ou supérieure à 40°C.
- Vérifier que la tension du réseau électrique corresponde bien à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Ne brancher l'appareil qu'à une prise de courant ayant un débit minimal de 6 A pour les modèles alimentés à 230 Vca et 15 A pour les modèles alimentés à 120 Vca et dotés d'un dispositif efficace de mise à la terre.
- En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, s'adresser à un centre d'assistance autorisé pour remplacer la fiche avec une autre de modèle approprié.
- Placer l'appareil sur un plan de travail loin de robinets d'eau et éviers.
- Après avoir ôté l'emballage, s'assurer que l'appareil est intact avant de l'installer.
- Ne pas laisser à la portée des enfants les matériaux d'emballage de la machine.

Pulizia dell'apparecchio

- Avant de débrancher l'appareil, s'assurer que l'interrupteur général (9) est sur "0".
- Débrancher la fiche de la prise de courant (10) lorsqu'on effectue le nettoyage.
- Laisser refroidir l'appareil avant d'effectuer le nettoyage.
- Extraire le réservoir d'eau (8) en le tirant légèrement vers le bas, puis vers l'extérieur.
- Nettoyer la carrosserie et les accessoires à l'aide d'un chiffon humide puis sécher soigneusement à l'aide d'un chiffon sec non abrasif. Ne pas utiliser de produits détergents.
- Ne pas exposer l'appareil à des jets d'eau abondants ni le plonger totalement ou partiellement dans l'eau.

En cas de panne de l'appareil

Ne pas utiliser l'appareil si le câble (7) ou la prise (10) sont endommagés ou si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou s'il a subi un quelconque dommage. Rapporter l'appareil au centre de service après-vente agréé le plus proche pour le faire contrôler ou réparer.

Si le câble d'alimentation (7) est endommagé, il doit être changé par le fabricant ou par son centre de service après-vente. En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre et ne pas le manipuler. En cas d'éventuelles réparations, s'adresser exclusivement à un centre de service après-vente agréé par le fabricant et exiger les pièces détachées d'origine. Le non-respect de ce qui est indiqué ci-dessus peut compromettre la sécurité de l'appareil et faire perdre le droit à la garantie.

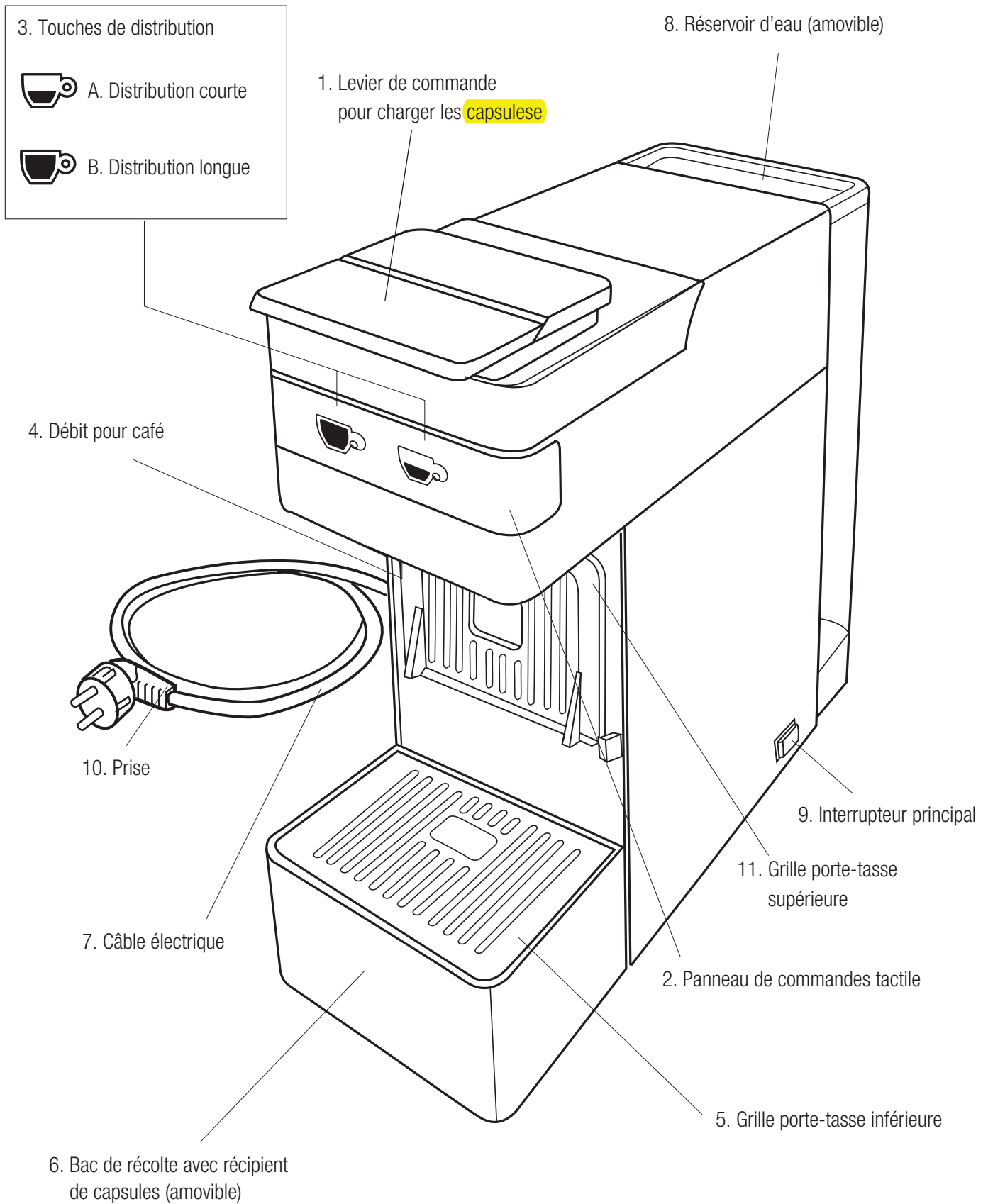
Utilisation inappropriée de l'appareil

- Cet appareil n'est destiné qu'à un usage domestique. Tout autre usage est considéré comme inapproprié et par conséquent dangereux.
- Le fabricant ne peut être considéré comme responsable en cas d'éventuels accidents provoqués par la non présence de l'installation électrique de la mise à la terre ou de sa non conformité aux normes en vigueur.
- Le fabricant ne peut être considéré comme responsable en cas d'éventuels dommages dérivant d'usages inappropriés, erronés et non raisonnables.

L'appareil est conçu pour les usages domestiques et similaires, par exemple :

- cuisines du personnel de points de vente, bureaux et autres environnements de travail
- tourisme à la ferme
- clientèle d'hôtels, de motels et autres logements de type résidentiel
- logements de type Bed & Breakfast.

COMPOSANTS MACHINE



UTILISATION DE LA MACHINE

Remplir le réservoir

- Pour extraire le réservoir (8) le faire pivoter vers l'extérieur en le pressant vers le bas (**Fig.1**)
- Remplir le réservoir avec un maximum d'1 l d'eau fraîche (**Fig.2**)
- Remettre le réservoir en l'inclinant légèrement et en l'appuyant sur la vanne d'eau. Appuyer sur la partie supérieure de la machine jusqu'à ce qu'un déclic se produise. Afin d'éviter les pertes d'eau, contrôler que le réservoir soit bien fixé (**Fig.3**)

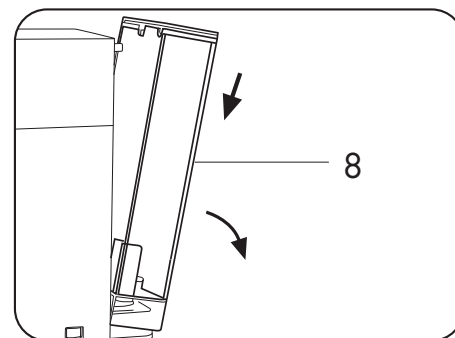


Fig.1

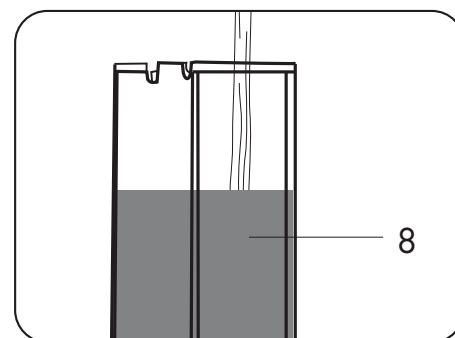


Fig.2

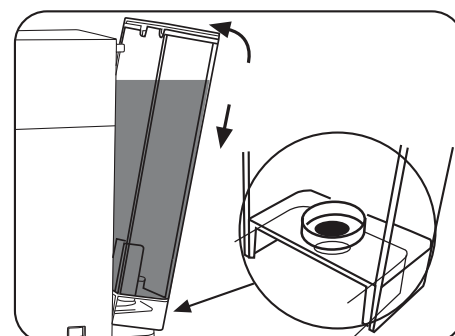


Fig.3

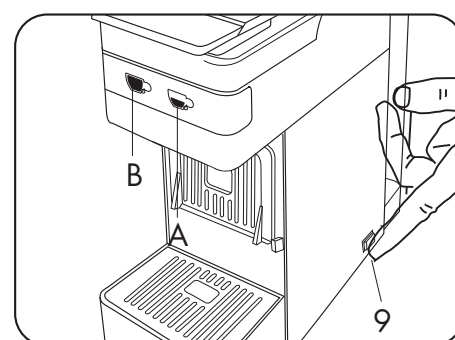


Fig.4

Mise en marche/chauffage

- Raccorder la machine en entrant la fiche dans la prise de courant
- Allumer la machine en actionnant l'interrupteur principal (9) (**Fig.4**)
- Les touches (A) et (B) commenceront à clignoter; après environ une minute, elles s'allument en mode fixe et la machine est prête à l'emploi (**Fig.4**)

Fonction économie d'énergie

Si la machine reste allumée sans être utilisée, après quinze minutes environ, la fonction d'économie d'énergie s'active et les touches (A) et (B) diminuent leur intensité lumineuse. Pour utiliser de nouveau la machine presser une des touches (A) ou (B) et attendre le réchauffement; quand les touches (A) et (B) s'allument en mode fixe la machine est prête pour l'utilisation.

SUGGESTIONS SUR LA SÉCURITÉ ET L'ÉPARGNE D'ÉNERGIE :

En cas d'absence et durant la nuit, toujours éteindre la machine en appuyant sur l'interrupteur principal (9). La machine chauffe très rapidement et est déjà de nouveau prête à l'emploi environ 1 minute après l'avoir allumée. Si on ne prévoit pas d'utiliser la machine pendant une longue période, vider aussi le réservoir de l'eau et retirer la fiche de la prise électrique.

Rinçage machine/circuits internes

Lors de la première utilisation, ou si la machine est restée éteinte pendant un période prolongée, il est conseillé de faire couler au moins 3tasses d'eau afin de rincer les circuits internes de la machine. Procéder comme suit.

- Contrôler qu'il n'y ait pas de capsules à l'intérieur et allumer la machine en actionnant l'interrupteur principal (9)
- Poser une grande tasse vide sous le point de versement du café. **(Fig. 5)**
Quand les touches (A) et (B) s'allument en mode fixe la machine est prête pour l'utilisation. Presser la touche (A) ou (B); presser encore la touche quand la quantité d'eau souhaitée a été obtenue (Fig. 6). La machine est rincée lorsque 3tasses d'eau au moins ont été versées.

REMARQUE

Pour préparer un espresso – touche (A) (Distribution courte) –, positionner la grille supérieure (11) comme illustré Fig. 6. Pour les préparations qui nécessitent l'utilisation de tasses hautes, positionner la grille supérieure (11) comme illustré Fig. 5 et déposer la tasse directement sur la grille inférieure (5) (Fig. 5).

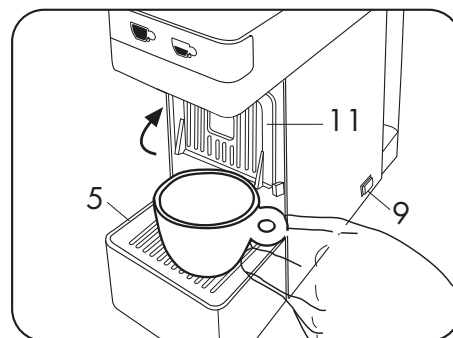


Fig. 5

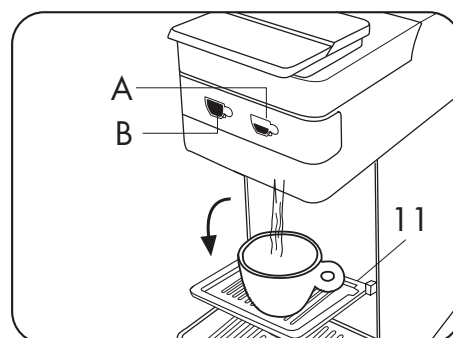


Fig. 6

PRÉPARATION DU CAFÉ

- Utiliser uniquement des capsules illy lperespresso
- Poser la tasse sous le point de versement
- Soulever lentement vers l'arrière (jusqu'à l'arrêt) le levier de commande (1) (**Fig. 7**) et introduire une capsule dans l'espace prévu (**Fig. 8**)
- Refermer complètement le levier (1) (**Fig. 9**) et presser une des touches de distribution: courte (A), longue (B) selon vos goûts. (**Fig. 10**)

REMARQUE

La machine est dotée d'un système de pré-infusion: lorsque l'une des touches de versement (A) ou (B) est enfoncée, le versement commence, s'arrête et reprend automatiquement jusqu'à ce que le volume programmé soit atteint.

- Pour la préparation d'un autre café répéter tout le processus avec une capsule neuve
- Afin d'extraire la capsule usagée, soulever lentement le levier et la capsule est automatiquement envoyée dans le tiroir ad hoc.
Si la capsule n'est pas extraite, recommencer l'opération.

ATTENZION:



Avant d'insérer la capsule, lever lentement et complètement le levier de commande (1) situé sur le dessus de la machine. Pour une hygiène correcte et pour maintenir la haute qualité du produit, nous conseillons d'expulser la capsule tout de suite après avoir fait le café.

SUGGESTION :

Pour la préparation d'espresso, utiliser des tasses épaisses et pré-chauffées afin d'éviter que le café ne se refroidisse trop rapidement. Les tasses peuvent être réchauffées en les rinçant sous le gicleur d'eau chaude.

PROGRAMMATION DISTRIBUTION

Distribution longue: Presser et garder la touche enfoncée (B). La machine commencera à distribuer l'eau. Une fois que le niveau d'eau désiré est atteint lâcher la touche (B). La machine interrompra alors la distribution d'eau et la quantité restera mémorisée pour les distributions futures. (**Fig. 10**)

Distribution courte: Presser et garder la touche enfoncée (A). La machine commencera à distribuer l'eau. Une fois que le niveau d'eau désiré est atteint lâcher la touche (A). La machine interrompra alors la distribution d'eau et la quantité restera mémorisée pour les distributions futures. (**Fig. 10**)

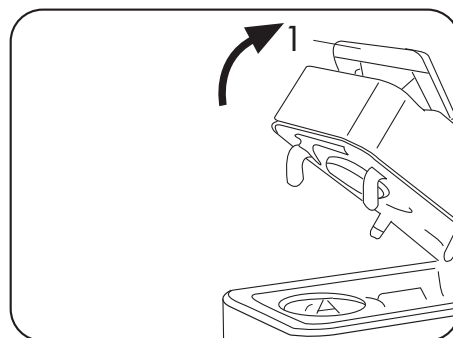
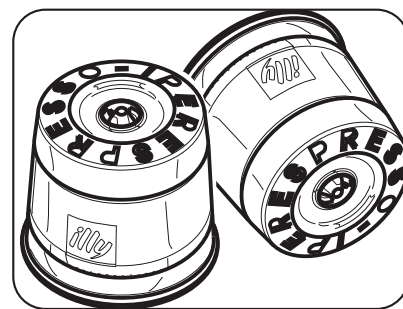


Fig. 7

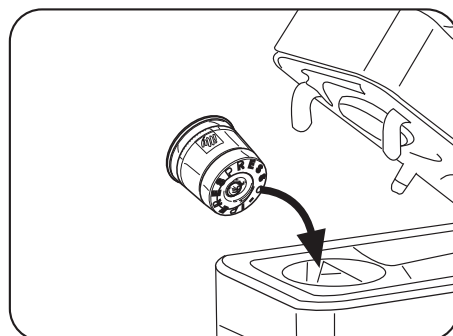


Fig. 8

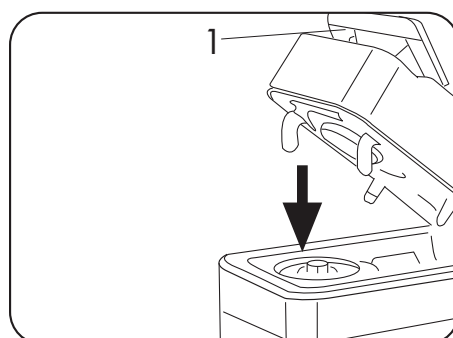


Fig. 9

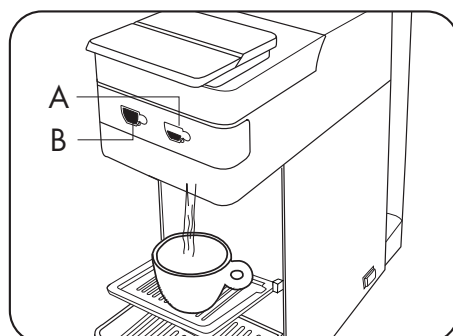


Fig. 10

VIDER LE RÉCIPIENT DES CAPSULES UTILISÉES

Le récipient des capsules utilisées peut contenir un maximum de 8 capsules. Il faut donc le vider régulièrement pour éviter que les capsules ne s'encastrent. Pour ce faire, il faut retirer le récipient des capsules (6) (**Fig. 11**) Vider le récipient des capsules et le rincer. Nettoyer les résidus d'eau et de café du bac et de la grille (**Fig. 12**). Lorsque c'est fait, réintroduire le bac avec le récipient des capsules.

STOCKAGE

Si la machine n'est pas utilisée, l'éteindre et retirer la fiche de la prise électrique. Mettre la machine à café à capsules dans un lieu sec, à l'abri de la poussière et hors de portée des enfants.

Nous conseillons de remettre la machine dans son emballage original. La température de stockage ne doit pas être inférieure à 5°C, afin d'éviter que les pièces internes de la machine ne soient endommagées par la congélation de l'eau.

RÉPARATION/ENTRETIEN

En cas de panne, débrancher l'appareil et s'adresser au revendeur. Seuls les centres d'assistance autorisés peuvent effectuer des interventions et réparations sous garantie. En cas d'interventions exécutées par des centres d'assistance non autorisés, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages éventuels aux biens et/ou aux personnes.

DÉTARTRAGE

La formation de calcaire est la conséquence naturelle de l'utilisation de la machine. Le détartrage est nécessaire tous les 1-2 mois; si l'eau est très dure, détartrer la machine plus fréquemment. Pour le détartrage, utiliser un produit détartrant pour machines à café, de type non toxique ou nocif, en vente normalement dans le commerce.

Ne pas utiliser de vinaigre, de lessive, de sel ou d'acide formique car ils endommageraient la machine.

- Éteindre la machine
- Enlever le réservoir et vider l'eau restante
- Remplir le réservoir avec la solution détartrante en suivant les instructions indiquées sur L'emballage du détartrant
- Après un second cycle de rinçage, remplir de nouveau le réservoir.
- La machine est prête à l'emploi

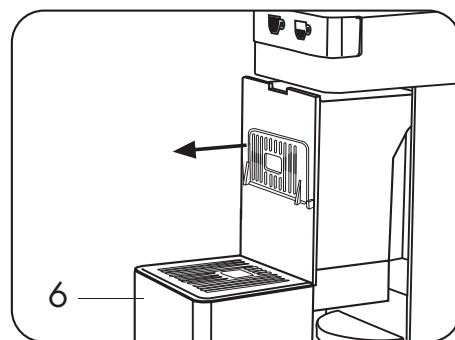


Fig. 11

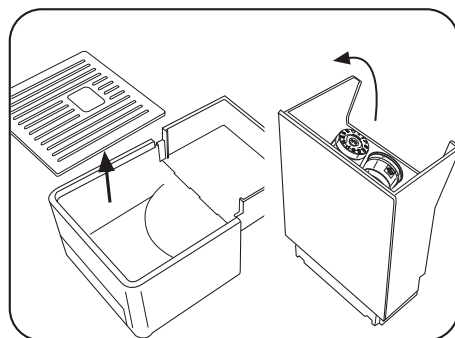


Fig. 12

LIMITATIONS DE LA GARANTIE

La garantie ne couvre pas les pannes dues à:

- un détartrage non périodique.
- un fonctionnement avec voltage différent de celui indiqué sur la plaque signalétique.
- une utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions.
- des modifications intérieures apportées par l'utilisateur.

La garantie ne couvre pas les coûts de réparation sur des machines précédemment manipulées par des centres de service après-vente non agréés. De tels coûts seront totalement à la charge du client.

Il est conseillé de ne pas mettre le baquet à gouttes (6) et le tiroir à capsules usagées (6) au lave-vaisselle, et de les maintenir propres. Le non-respect de cette consigne pourrait créer des problèmes aux deux éléments, non couverts par la garantie.

ATTENZION:

Il est conseillé de garder l'emballage d'origine (du moins pendant la période de garantie) au cas où la machine serait envoyée aux centres de service après-vente agréés. Les éventuels dommages dus à un transport sans emballage approprié ne sont pas couverts par la garantie.



AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE

Élimination d'appareils électriques et électroniques usagés, de la part de particuliers dans l'Union Européenne. Le symbole RAEE utilisé pour ce produit indique que celui-ci ne devra pas être éliminé avec les autres déchets ménagers, mais faire l'objet d'une "collecte séparée". Le particulier a la possibilité de retourner gratuitement au distributeur, à raison d'un déchet contre un appareil, l'appareil usagé au moment de l'achat d'un nouveau produit.

Pour en savoir plus sur les points de récolte des appareillages à mettre à la casse, il est recommandé de contacter la commune où vous êtes domicilié, le service local de traitement des déchets ou le magasin où vous avez acheté le produit. La responsabilité de pourvoir à l'élimination des appareils conformément aux normes en vigueur incombe à l'utilisateur et le non-respect des dispositions législatives pourra entraîner une sanction.

L'élimination correcte de ce produit contribuera à sauvegarder l'environnement et les ressources naturelles, ainsi qu'à préserver la santé de l'être humain.

Made in Italy



Problèmes	Causes	Solutions
L'appareil ne s'allume pas.	Câble d'alimentation non branché à la prise de courant.	Brancher la prise à une prise de courant conforme aux caractéristiques techniques de la plaque signalétique.
	Interrupteur général (9) sur "0".	Mettre l'interrupteur principal (9) sur "I".
L'appareil ne prépare pas de café.	Réservoir vide.	Remplir le réservoir d'eau .
	Le réservoir de l'eau n'est pas bien inséré.	Insérer correctement le réservoir.
	Fermeture inachevée de la partie mobile de la tête de la machine.	Relever le levier (1) et vérifier qu'une capsule a été introduite dans le compartiment pour capsules. Abaisser le levier (1) jusqu'à la position de blocage. Tenter à nouveau de préparer un café.
	Capsule non insérée dans le compartiment pour capsules.	Insérer une capsule dans le compartiment pour capsules.
	Capsule pas complètement percée.	Utiliser une capsule neuve. Si le problème persiste contacter votre service après-vente.
	La pompe ne se déclenche pas.	Vérifier que le compartiment pour capsules soit vide, abaisser le levier (1) jusqu'à la position de blocage, effleurer la touche pour faire couler de l'eau. Tenter à nouveau de préparer un café avec une capsule neuve.
	Pompe défectueuse.	S'adresser au centre assistance
La capsule n'est pas expulsée.	La capsule n'est pas encore positionnée dans le compartiment approprié.	Refermer le levier (1) et le rouvrir lentement.
La pompe fait trop de bruit.	Réservoir vide.	Remplir le réservoir d'eau.
	Le réservoir de l'eau n'est pas bien inséré.	Insérer correctement le réservoir.
	Capsule pas complètement Percée.	Utiliser une capsule neuve. Si le problème persiste contacter votre service après-vente.
Le café est froid.	Système de chauffage défectueux.	S'adresser au centre assistance.
Quelques gouttes sortent du groupe gicleur surtout durant le chauffage.	La machine est dotée d'une soupape qui permet de maintenir la pression constante.	Ce n'est pas un défaut.
L'appareil prépare le café lentement.	Dépôts de calcaire sur les composants.	Procéder au détartrage de l'appareil comme décrit dans le manuel.
Le café a un goût acide.	La machine n'a pas bien été rincée après la décalcification.	Procéder à un second cycle de rinçage, comme décrit dans le manuel.
	Capsule périmée.	Utiliser une capsule neuve.

